

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO BENI E ATTIVITÀ CULTURALI, SISTEMA EDUCATIVO E POLITICHE PER LE RELAZIONI INTERGENERAZIONALI

Avviso di pubblicazione dell'edizione 2026 del bando di concorso: contributi a favore di laureati che hanno conseguito la laurea magistrale, il diploma di specializzazione o il dottorato di ricerca presentando una tesi sulla Valle d'Aosta oppure su un argomento di interesse regionale.

Il bando di concorso è stato approvato con provvedimento dirigenziale n. 1600 del 24 marzo 2026.

LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale ha pubblicato il bando di concorso (edizione 2026) per la concessione di contributi a favore di laureati che abbiano presentato una tesi o un lavoro di ricerca ad essa assimilabile sulla Valle d'Aosta oppure su un argomento di interesse regionale.

Tra i principali requisiti di partecipazione si evidenziano i seguenti:

- residenza in Valle d'Aosta al momento della presentazione della domanda;
- conseguimento di uno dei seguenti titoli, presentando l'elaborato richiesto: laurea magistrale, anche a ciclo unico, con votazione non inferiore a 95/110 (salvo titoli esteri equipollenti/equivalenti); diploma di specializzazione; dottorato di ricerca;
- discussione dell'elaborato negli anni accademici 2023/2024, 2024/2025 o 2025/2026;

Il contributo è concedibile una sola volta nel corso dell'intera carriera universitaria.

Il bando integrale e la modulistica sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta al seguente link:

https://gestionewww.regione.vda.it/istruzione/dirittostudio/borse_tesi_valdostane/default_i.aspx

La domanda deve essere presentata all'Ufficio borse di studio (Corso Saint-Martin de Corléans, 250 – Aosta), utilizzando l'apposito modulo e allegando:

- l'elaborato in formato cartaceo;
- la scansione del documento di identità.

Il termine ultimo per la presentazione della domanda e della documentazione richiesta è fissato alle ore 12:00 di venerdì 8 maggio 2026, pena l'esclusione.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS ET DES BIENS CULTURELS, DU SYSTÈME ÉDUCATIF ET DES POLITIQUES DES RELATIONS INTERGÉNÉRATIONNELLES

Avis relatif à la publication de l'avis de concours 2026 pour l'octroi d'aides aux personnes ayant obtenu une licence magistrale, un diplôme de spécialisation ou un doctorat de recherche avec une thèse portant sur la Vallée d'Aoste ou sur un sujet d'intérêt régional.

L'avis de concours a été approuvé par l'acte du dirigeant n° 1600 du 24 mars 2026.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE « POLITIQUES DE L'ÉDUCATION »

donne avis

du fait qu'un avis de concours a été publié en vue de l'octroi, pour 2026, d'aides aux personnes ayant obtenu un titre universitaire avec une thèse ou une recherche équivalant à une thèse portant sur la Vallée d'Aoste ou sur un sujet d'intérêt régional.

Au nombre des principales conditions requises pour la participation au concours figurent les suivantes :

- résidence en Vallée d'Aoste au moment de la présentation de la candidature ;
- obtention d'une licence magistrale, à cycle unique ou non, avec une note non inférieure à 95/110, sauf pour ce qui est des titres d'études équivalents obtenus à l'étranger, ou bien d'un diplôme de spécialisation, ou encore d'un doctorat de recherche avec une thèse ou une recherche portant sur la Vallée d'Aoste ou sur un sujet d'intérêt régional ;
- soutenance de la thèse ou de la recherche au cours des années académiques 2023/2024, 2024/2025 ou 2025/2026.

Les aides en question peuvent être accordées une seule fois au cours de la carrière universitaire tout entière.

L'avis de concours intégral et le formulaire y afférent sont publiés sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'adresse

https://gestionewww.regione.vda.it/istruzione/dirittostudio/borse_tesi_valdostane/default_i.aspx

Les candidatures doivent être rédigées sur le formulaire prévu à cet effet et être déposées au bureau chargé des bourses d'études (Aoste – 250, rue Saint-Martin-de-Corléans), assorties des pièces suivantes :

- thèse ou recherche en format papier ;
- copie d'une pièce d'identité.

Les candidatures et la documentation requise doivent être présentées au plus tard le vendredi 8 mai 2026, 12 h, sous peine d'exclusion.

Per informazioni e chiarimenti contattare l'Ufficio borse di studio e finanziamenti scuole infanzia e primarie paritarie via mail all'indirizzo borseunionline@regione.vda.it o telefonicamente al 0165/275856-57-58.

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent contacter le bureau chargé des bourses d'études et des aides aux écoles enfantines et primaires agréées, et ce, par courriel, à l'adresse borseunionline@regione.vda.it ou par téléphone, aux numéros 01 65/27 58 56/57/58.

CAMERA VALDOSTANA DELLE IMPRESE E DELLE PROFESSIONI

Estratto dell'avviso pubblico di selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e determinato per 36 mesi di 1 collaboratore addetto stampa (Categoria C – posizione C2) da assegnare all'Area Segreteria generale della Camera valdostana delle imprese e delle professioni.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA CAMERA VALDOSTANA DELLE IMPRESE E DELLE PROFESSIONI

Rende noto

che è indetta una selezione per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e determinato per 36 mesi di un Collaboratore addetto stampa (categoria C – posizione C2) da assegnare alle Area Segreteria generale della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales,

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione alla selezione è richiesto il possesso del titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università.

Qualsiasi laurea o laurea magistrale/specialistica/vecchio ordinamento è considerata assorbente rispetto al diploma di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università.

È inoltre richiesto il requisito professionale di iscrizione all'Ordine dei Giornalisti (elenchi dei professionisti o dei pubblicisti), ai sensi dell'articolo 3 della legge 3 febbraio 1963, n. 69.

Il candidato deve, inoltre, possedere i seguenti requisiti:

- a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:
 - cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
 - familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
 - cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

CHAMBRE VALDÔTAINE DES ENTREPRISES ET DES ACTIVITÉS LIBÉRALES

Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminé pour 36 mois et à temps plein, d'un collaborateur de presse (catégorie C - position C2) dans le cadre de l'Aire Secrétariat général de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA CHAMBRE VALDÔTAINE DES ENTREPRISES ET DES ACTIVITÉS LIBÉRALES

Donne avis

du fait qu'une sélection externe, sur titres et épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée pour 36 mois et à temps plein, d'un Collaborateur de presse (catégorie C - position C2) dans le cadre de l'Aire Secrétariat général de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales,

Conditions requises

Peuvent se porter candidates les personnes qui justifient du diplôme d'études secondaires du deuxième degré valable aux fins de l'inscription à l'université.

La possession de toute licence ou licence magistrale ou licence spécialisée ou maîtrise relevant de l'ancienne réglementation vaut possession du titre d'étude requis.

Il est également exigé l'inscription à l'Ordre des Journalistes (listes des professionnels ou des publicistes), au sens de l'article 3 de la loi n° 69 du 3 février 1963.

Tout candidat doit, par ailleurs, remplir les conditions suivantes :

- a) Eu égard à la nationalité :
 - être de nationalité italienne ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union Européenne autre que l'Italie;
 - s'il n'est pas citoyen alien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficiaire du droit de séjour, temporaire ou permanent;
 - s'il n'est pas ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, être titulaire d'une carte de résident de longue durée – UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

- b) aver raggiunto il 18° anno di età;
- c) avere l'idoneità fisica alle mansioni richieste per il profilo di cui trattasi.
- d) conoscere le lingue italiana e francese;
- e) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
- f) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);
- g) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- h) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione.

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione, nonché al momento della stipulazione del contratto. Alla selezione possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico preliminare

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 16 dell'avviso, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n.4660 del 3 dicembre 2001 en. 1501 del 29 aprile 2002.

Titoli che danno luogo a punteggio

Ai seguenti titoli è attribuito un punteggio complessivo non superiore a 30 punti come di seguito specificato:

- a) Laurea triennale: 3 punti;
- b) Laurea magistrale/specialistica o vecchio ordinamento: 5 punti (assorbenti rispetto al punto precedente);
- c) Esperienza professionale pregressa: 1 punto per ogni anno di esperienza maturata nell'ambito della comunicazione presso gli Uffici stampa di enti pubblici, limitatamente ad un massimo di 25 punti.

Ai fini dell'attribuzione del punteggio l'aspirante deve indicare nella domanda di partecipazione alla selezione la denominazione del datore di lavoro e la sede (completa di indirizzo) dello stesso, nonché il periodo di servizio effettivamente prestato, al netto di eventuali aspettative. Nella valutazione di servizi, per periodi inferiori all'anno, il punteggio è attribuito in relazione ai mesi di servizio effettivamente prestato.

- b) Avoir 18 ans révolus ;
- c) Posséder l'aptitude physique pour les postes à pourvoir ;
- d) Maîtriser l'italien et le français ;
- e) Ne pas être déchu de son droit de vote ;
- f) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985);
- g) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
- h) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la passation d'un contrat de travail avec une administration publique.

Les conditions requises doivent être remplies à la date d'expiration du délai utile de candidature, ainsi qu'à la date de passation du contrat. Peuvent également se porter candidates les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

Examen préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant à une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 16 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Titres qui donnent lieu à une attribution de points

Aux titres suivants est attribué un maximum de 30 points, comme spécifié ci-dessous :

- Licence : 3 points ;
- Licence spécialisée ou maîtrise relevant de l'ancienne réglementation : 5 points (absorbants par rapport au point précédent) ;
- Expérience professionnelle : 1 point pour chaque année d'expérience acquise dans le domaine de la communication au sein des bureaux de presse d'organismes publics, dans la limite d'un maximum de 25 points.

Aux fins de l'attribution des points, le candidat doit indiquer dans la demande d'admission à la sélection le nom de l'employeur et son siège (avec adresse complète), ainsi que la période de service effectivement prestée, nette des éventuels congés sans solde. Dans l'évaluation des services, pour les périodes inférieures à un an, les points sont attribués au prorata des mois de service effectivement prestés. Les périodes

I periodi di 16 giorni o superiori sono considerati come mesi interi. I periodi inferiori non sono valutati.

Prove d'esame

Le prove d'esame sono così articolate

- una prova pratica consistente nella redazione di comunicati stampa e nella creazione di contenuti multimediali, anche attraverso l'utilizzo di sistemi di intelligenza artificiale, al fine di verificare le seguenti capacità:
 - organizzazione ed elaborazione di informazioni complesse;
 - utilizzo di strumenti per la comunicazione su social media e web;
 - elaborazione grafica per la promozione dell'immagine dell'ente;
 - applicazione pratica di strumenti di intelligenza artificiale (Gemini) per l'ottimizzazione di contenuti giornalistici.
- Un colloquio professionale vertente sulle seguenti materie:
 - ordinamento della professione di giornalista e norme deontologiche (legge 63/1963 e carte deontologiche allegate al CCNL di riferimento);
 - legislazione regionale sulla comunicazione pubblica (l.r. 22/2010) e contratto collettivo regionale del personale giornalista;
 - conoscenza del tessuto economico e camerale valdostano;
 - verifica delle competenze trasversali e motivazionali.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei, con indicazione del solo codice identificativo (ID) abbinato a ciascuno di essi, nella sede della Chambre, in Regione Borgnalle, 12 ad Aosta e mediante contestuale pubblicazione nell'albo camerale on-line nel sito istituzionale della Chambre, accessibile all'indirizzo <https://www.ao.camcom.it>, entrando nella sezione albo camerale/bando di concorso e nella sezione: Amministrazione trasparente/bandi di concorso, all'indirizzo: <https://www.ao.camcom.it/it/concorsi-selezioni>

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Il punteggio finale è dato dalla somma del punteggio attribuito nella valutazione dei titoli e del punteggio delle votazioni conseguite nella prova pratica e nel colloquio professionale.

Data e luogo delle prove

Il diario e il luogo delle prove d'esame sono pubblicati il giorno 28 maggio 2026 nell'albo camerale on-line nel sito istituzionale della Chambre, accessibile all'indirizzo <https://www.ao.camcom.it>, entrando nella sezione albo camerale/

de 16 jours ou plus sont considérées comme des mois entiers. Les périodes inférieures ne sont pas évaluées.

Épreuves de sélection

Les épreuves de sélection sont articulées comme suit :

- une épreuve pratique consistant en la rédaction de communiqués de presse et la création de contenus multimedias, y compris par le biais de systèmes d'intelligence artificielle, afin de vérifier les capacités suivantes :
 - o Organisation et élaboration d'informations complexes ;
 - o Utilisation d'outils pour la communication sur les réseaux sociaux et le web ;
 - o Élaboration graphique pour la promotion de l'image de l'organisme ;
 - o Application pratique d'outils d'intelligence artificielle (Gemini) pour l'optimisation des contenus journalistiques.
- Un entretien professionnel portant sur les matières suivantes :
 - o Organisation de la profession de journaliste et règles déontologiques (loi 63/1963 et chartes déontologiques annexées à la Convention Collective Nationale de Travail de référence) ;
 - o Législation régionale sur la communication publique (loi régionale 22/2010) et contrat collectif régional du personnel journaliste ;
 - o Connaissance du tissu économique et de la chambre de commerce valdôtaine ;
 - o Vérification des compétences transversales et motivationnelles.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, avec l'indication du seul code d'identification (ID) attribué à chacun d'eux, en même temps, au siège de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales (12, région Borgnalle – Aoste) et au tableau d'affichage en ligne sur le site institutionnel de celle-ci, à l'adresse <https://www.ao.camcom.it>, dans les sections *Albo camerale/bandi di concorso* ou *Amministrazione trasparente/bandi di concorso*, à l'adresse <https://www.ao.camcom.it/concorsi-selezioni>.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves de sélection, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

La note finale est déterminée par la somme des points attribués lors de l'évaluation des titres et des notes obtenues à l'épreuve pratique et à l'entretien professionnel.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves sont publiés le 28 mai 2026 sur le tableau d'affichage en ligne du site institutionnel de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, à l'adresse <https://www.ao.camcom.it>, dans la section

bando di concorso e nella sezione: Amministrazione trasparente/bandi di concorso, all'indirizzo:
<https://www.ao.camcom.it/it/concorsi-selezioni>

Presentazione delle domande

La domanda di ammissione, deve pervenire, a pena di esclusione, entro le ore 14.00 del 7 maggio 2026, esclusivamente mediante Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo personale@ao.legalmail.camcom.it tramite la casella PEC personale del candidato.

Il bando integrale inerente la procedura concorsuale è pubblicato sul sito istituzionale <https://www.ao.camcom.it>, entrando nella sezione albo camerale/bando di concorso e nella sezione: Amministrazione trasparente/bandi di concorso, all'indirizzo: <https://www.ao.camcom.it/it/concorsi-selezioni>.

La graduatoria ha validità triennale dalla data della sua approvazione.

Il Segretario Generale
Vitaliano VITALI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

PARCO NATURALE MONT AVIC

Graduatoria del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un collaboratore di categoria C/posizione C2 nel profilo di assistente amministrativo-contabile (ragioniere) da assegnare all'organico dell'Ente Parco Naturale Mont Avic.

GRADUATORIA UFFICIALE LISTE D'APTITUDE OFFICIELLE

POS. RANG	COGNOME E NOME NOM ET PRÉNOM	PUNTI POINTS
1	CARRETTA VALENTINA	8,19
2	DANNA SIMONA	7,88
3	VINZIO SAMUEL	7,38
4	SPANÒ JENNY	7,34
5	TAGLIARO MARIAPIERA	6,72
6	GROSI JACQUES ANNIE	6,60

Provvedimento dirigenziale n. 8 del 26.03.2026

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 4 assistenti informatici (Profilo professionale del ruolo tecnico - Area degli assistenti), da assegnare alla S.C. "Sistemi informativi e transizione al

Albo camerale/bandi di concorso ou Amministrazione trasparente/bandi di concorso, à l'adresse
<https://www.ao.camcom.it/it/concorsi-selezioni>

Candidatures

Les candidatures doivent être posées, sous peine d'exclusion, au plus tard le 7 mai 2026 à 14h00, exclusivement par Courrier Électronique Certifié (PEC) à l'adresse personnelle@ao.legalmail.camcom.it par l'intermédiaire de la boîte PEC personnelle du candidat.

L'avis intégral de sélection est publié sur le site institutionnel de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, à l'adresse <https://www.ao.camcom.it>, dans la section *Albo camerale/bandi di concorso* ou *Amministrazione trasparente/bandi di concorso*, à l'adresse <https://www.ao.camcom.it/it/concorsi-selezioni>.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.

Le Secrétaire Général
Vitaliano VITALI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

PARC NATUREL DU MONT-AVIC

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un comptable – assistant administratif et comptable (catégorie C, position C2: collaborateur), à affecter à l'organisme gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic.

La présente liste d'aptitude a été approuvée par la décision du Directeur n° 8 du 26 mars 2026.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

AGENCE UNITÉ SANITAIRE LOCALE DE LA VALLÉE D'AOSTE

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre assistants informatiques (Profil professionnel de la filière technique – Assistants), à affecter à la structure complexe

digitale”, presso l’Azienda USL della Valle d’Aosta.

In esecuzione della determinazione della Direttrice della S.C. “Sviluppo delle Risorse Umane” dell’Azienda USL della Valle d’Aosta n. 1104 del 24/12/2025, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 4 assistenti informatici (profilo professionale del ruolo tecnico - area degli assistenti), da assegnare alla S.C. “Sistemi informativi e transizione al digitale”, presso l’Azienda USL della Valle d’Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto. Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi previsti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 1

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell’Unione Europea.

Ai sensi dell’articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- I familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell’Unione Europea, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- I cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un’adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Titolo di studio:

- diploma di Perito informatico o altro equipollente con specializzazione in informatica;
- diploma di scuola secondaria di secondo grado unitamente a corso di formazione in informatica riconosciuto.

Il titolo di studio conseguito all’estero deve essere riconosciuto in Italia. Al riguardo si precisa che, alla domanda di partecipazione al concorso pubblico, dovrà essere allegato il documento di riconoscimento del titolo di studio da parte dell’Autorità competente.

Nel caso in cui il titolo di studio conseguito all’estero non sia stato ancora riconosciuto in Italia con procedura formale, è necessario richiedere l’equivalenza dello stesso, ai sensi dell’art. 38 del Decreto Legislativo 30/03/2001, n. 165 ss.mm.ii., al fine della partecipazione al presente concorso.

Il modulo di richiesta e le relative istruzioni sono disponibili

« Systèmes d’information et transition numérique », dans le cadre de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste.

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre assistants informatiques (Profil professionnel de la filière technique – Assistants), à affecter à la structure complexe « Systèmes d’information et transition numérique », dans le cadre de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste, en application de l’acte de la directrice de la structure complexe « Développement des ressources humaines » de ladite Agence n° 1104 du 24 décembre 2025.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 220 du mardi 27 mars 2001.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Lesdits professionnels sont soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il leur est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 1^{er}

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l’un des États membres de l’Union européenne autre que l’Italie.

Aux termes de l’art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l’un des États membres de l’Union européenne autre que l’Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les non-ressortissants de l’Union européenne titulaires d’une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Justifier de l’un des titres d’études indiqués ci-après :

- diplôme de technicien informatique ou diplôme équivalent avec spécialisation en informatique ;
- diplôme de fin d’études secondaires du deuxième degré et attestation de participation à un cours de formation en informatique reconnu.

Le titre d’études obtenu à l’étranger doit avoir été reconnu en Italie par l’autorité compétente et l’acte de reconnaissance y afférent doit être annexé à la candidature.

Au cas où le titre d’études obtenu à l’étranger n’aurait pas été reconnu en Italie à la suite d’une procédure formelle, il est nécessaire de présenter une demande de reconnaissance de l’équivalence de celui-ci, au sens de l’art. 38 du décret législatif n° 165/2001 aux fins de la participation au concours en cause.

Le modèle de demande de reconnaissance et les instructions y afférentes sont disponibles sur le site du Département de

collegandosi al sito del Dipartimento della Funzione Pubblica: <https://www.mim.gov.it/modulistica>

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati o decaduti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25.1.2000, n. 5 e successive modificazioni ed integrazioni, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso. A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiara, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiara di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Articolo 2

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo, accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslvd.selezionieconcorsi.it> e compilando lo specifico modulo on line secondo le istruzioni riportate nel documento denominato "ISTRUZIONI" che costituisce parte integrante del presente bando.

Si precisa che per l'iscrizione al concorso è richiesto il possesso di un'utenza personale di Posta Elettronica Certificata (PEC). A tal proposito si raccomanda di controllare la validità dell'indirizzo PEC indicato, in quanto allo stesso verranno inviate tutte le comunicazioni relative al presente concorso pubblico.

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità indicate. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

la fonction publique, à l'adresse <https://www.mim.gov.it/modulistica>.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans sa candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa. Ainsi, le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à un examen préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à un examen préliminaire d'italien.

Article 2

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse <https://auslvd.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans l'annexe *Istruzioni* qui fait partie intégrante du présent avis. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Aux fins de l'inscription au concours, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata – PEC*). À cet effet, le candidat doit contrôler la validité de l'adresse *PEC* qu'il a indiquée, étant donné que toutes les communications seront envoyées à celle-ci.

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter le délai indiqué ci-dessus ni les présentes dispositions sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Articolo 3

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 2, il candidato dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 ss.mm.ii., tutti i campi del "modulo di iscrizione" on line.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso i candidati dovranno regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda USL. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso pubblico di cui trattasi.

Nella compilazione della domanda on line, devono essere dichiarati i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Il candidato dovrà inoltre indicare tutti gli elementi utili per identificare, valutare e verificare i titoli autocertificati (ad esempio: nella dichiarazione dei servizi lavorativi, deve indicare l'esatta denominazione dell'Azienda, la data di inizio e la cessazione del servizio, l'esatta qualifica ricoperta; nella dichiarazione dei titoli di studio deve indicare la denominazione del titolo conseguito, la data di conseguimento, l'ente che l'ha rilasciato e l'eventuale punteggio).

Non saranno valutate dichiarazioni generiche o incomplete.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte dei candidati, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Articolo 4

Il candidato dovrà dichiarare e comprovare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- Versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n.19 Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta":
IBAN IT 12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0

Specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare).

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Articolo 5

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale 4660 in data 03.12.2001 e n. 1501 in data 29.04.2002, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e ss.mm.ii., i candidati devono sostenere un esame prelimi-

Article 3

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 2. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'aspirant qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

Dans sa candidature en ligne, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude.

Le candidat doit par ailleurs indiquer tous les éléments utiles pour identifier, évaluer et contrôler les titres ayant fait l'objet d'une déclaration sur l'honneur (par exemple, dans la déclaration relative aux services effectués, il y a lieu d'indiquer de manière précise la dénomination de l'Agence où ils ont été effectués, la date de début et de fin de ceux-ci et le profil professionnel ; dans la déclaration relative aux titres d'études, il y a lieu d'indiquer la dénomination et la date du titre d'études obtenu, l'établissement qui l'a délivré et, éventuellement, les points obtenus). Les déclarations génériques et incomplètes ne seront pas évaluées.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

Article 4

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste)
IBAN : IT12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0.

Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « Paiement tassa concorso » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.

À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Article 5

En application de l'art. 42 la LR n° 5/2000 et aux termes des délibérations du Gouvernement régional nos 4660 du 3 décembre 2001 et 1501 du 29 avril 2002, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien.

nare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana.

L'accertamento, come già specificato all'articolo 1 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso.

Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con uno o più esperti di lingua francese o italiana (nominati dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, attingendo a rotazione da apposito Albo), oppure da apposita Commissione Tecnica nominata per l'espletamento della prova preliminare di conoscenza della lingua francese con deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 265 del 16/05/2022.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana consiste in una prova scritta e in una prova orale così strutturate:

1. Prova scritta (2 ore 30 minuti)
Comprende due fasi: comprensione e produzione.

1.1 Comprensione Scritta (50 minuti)

1.1.1 Natura della prova

Comprensione del testo verificata attraverso domande del tipo:

- vero/falso;
- scelta multipla (3 opzioni);
- classificazione;
- completamento;
- associazione;
- completamento di tabella.

Attenzione! Il test prevede almeno 3 delle categorie di domande sopra indicate.

1.1.2 Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a capire un testo: comprensione globale e analitica.

1.1.3 Natura del supporto

Un testo di 550/600 parole, tratto da riviste o quotidiani, concernente argomenti di larga diffusione, con un lessico ricco e una struttura testuale e sintattica complesse.

1.1.4 Numero e natura delle domande

Le domande, nel numero di 12, richiedono:

- l'identificazione di aspetti generali del testo;
- il riconoscimento di informazioni precise presenti nel testo e non riformulate nelle domande;
- l'individuazione di informazioni precise contenute nel testo e riformulate nelle domande;
- l'identificazione della compatibilità logica con il testo di un'affermazione, di un'ipotesi, di una conclusione o di un'idea non esplicitamente presenti nel testo;
- la messa in relazione di informazioni contenute nel testo.

Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, aux termes de l'art. 1^{er}.

La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée soit par un jury composé des membres de droit et d'un ou de plusieurs experts en langue française ou italienne nommés par le directeur général de l'Agence USL et sélectionnés par rotation parmi ceux inscrits sur un répertoire ad hoc, soit par un jury technique nommé par la délibération dudit directeur n° 265 du 16 mai 2022 à l'effet du déroulement de l'examen préliminaire de français.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013.

L'examen préliminaire de français ou d'italien, comportant une épreuve écrite et une orale, est structuré comme suit :

1. Épreuve écrite (2 heures et 30 minutes)
Elle se compose de deux phases : compréhension et production.

1.1 Compréhension (50 minutes)

1.1.1 Nature de l'épreuve

Compréhension de texte vérifiée par des exercices du type :

- vrai/faux ;
- choix multiple (3 options) ;
- classement ;
- texte à trous ;
- appariement ;
- remplissage de tableau.

Attention ! Le test prévoit au moins 3 des catégories d'exercices indiquées ci-dessus.

1.1.2 Objectif de l'épreuve

Évaluer la capacité du candidat à comprendre un texte : compréhension globale et analytique.

1.1.3 Nature du document

Texte d'un nombre de 550/600 mots, tiré de revues ou quotidiens, sur des sujets d'intérêt général et présentant un lexique riche et une structure textuelle et syntaxique complexe.

1.1.4 Nombre et nature des exercices

Dans les 12 exercices prévus, le candidat doit :

- saisir les aspects généraux du texte ;
- reconnaître des informations précises contenues dans le texte et non reformulées dans les questions ;
- reconnaître des informations précises contenues dans le texte et reformulées dans les questions ;
- identifier la compatibilité logique d'une affirmation, d'une hypothèse, d'une conclusion ou d'une idée non explicitement contenues dans le texte avec celui-ci ;
- mettre en relation des informations contenues dans le texte.

Attenzione! Nel test saranno segnalate:

- la natura di ciascun gruppo di domande;
- le domande che prevedono più risposte.

1.1.5 Numero delle risposte

Le risposte, nel numero di 25, sono distribuite sulle 12 domande previste.

1.1.6 Condizioni di svolgimento della prova

Durante la prova il candidato non può consultare il dizionario.

1.1.7 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

La comprensione scritta è valutata su 5 punti.

La soglia di sufficienza equivale all'80% delle risposte esatte fornite.

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nelle seguenti tabelle.

Attention! Dans le test seront signalés :

- la nature de chaque groupe d'exercices ;
- les exercices qui prévoient plusieurs réponses.

1.1.5 Nombre de réponses

Le candidat doit apporter 25 réponses dans le cadre des 12 exercices prévus.

1.1.6 Conditions de déroulement de l'épreuve

Pendant l'épreuve, le candidat ne peut pas utiliser de dictionnaire.

1.1.7 Évaluation : critères et modalités de répartition des points

La compréhension écrite est évaluée sur 5 points. Pour réussir, le candidat doit fournir au moins 80 p. 100 de réponses exactes.

Les critères d'attribution et la répartition des points figurent dans les tableaux ci-dessous.

Criteri per la comprensione scritta (sono presenti nella natura delle 12 domande, cfr. 1.1.4) Critères pour l'évaluation de l'épreuve de compréhension (voir la nature des douze exercices visés au point 1.1.4)	Descrizione Description Capacità del candidato a: Capacité du candidat à :
Numero di risposte esatte fornite Nombre de réponses correctes données	<ul style="list-style-type: none"> - Cogliere degli aspetti generali del testo; - saisir les aspects généraux du texte ; - Estrarre delle informazioni dal testo; - dégager des informations du texte ; - Identificare delle idee del testo attraverso la loro riformulazione; - dégager des idées du texte et les reformuler ; - Capire la logica del testo; - comprendre la logique du texte ; - Mettere in relazione delle informazioni contenute nel testo. - mettre en relation diverses informations contenues dans le texte

Tabella di ripartizione dei punti
Tableau de répartition des points

Risposte Corrette Réponses correctes	Percentuale Pourcentage	Voto Sufficiente Note positive	Voto Insufficiente Note négative
0	0		0
1	4		0,15
2	8		0,30
3	12		0,45
4	16		0,60
5	20		0,75
6	24		0,90
7	28		1,05
8	32		1,20
9	36		1,35
10	40		1,50
11	44		1,65
12	48		1,80
13	52		1,95
14	56		2,10
15	60		2,25
16	64		2,40
17	68		2,55
18	72		2,70
19	76		2,85
20	80	3,00	
21	84	3,40	
22	88	3,80	
23	92	4,20	
24	96	4,60	
25	100	5,00	

1.2 Produzione Scritta (1 ora 40 minuti)

1.2.1 Natura della prova

Redazione di un testo descrittivo o narrativo o espositivo (con l'espressione del proprio punto di vista), di un numero di parole compreso tra 200 e 250, a partire da un supporto fornito.

1.2.2 Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a:

- produrre un testo pertinente alla traccia/stimolo fornita;
- organizzare le proprie idee in modo logico e coerente: continuità testuale e correttezza sintattica;
- padroneggiare le principali strutture morfosintattiche;
- utilizzare correttamente i differenti elementi del lessico.

1.2.3 Natura del supporto

Il candidato deve redigere un testo a partire:

- da un documento, letterario o d'opinione, che pone un problema
- o da un'immagine o una serie di immagini
- o da una o più tabelle di dati o grafici.

Una traccia/stimolo scritta orienterà il candidato nella sua redazione.

1.2 Production (1 heure et 40 minutes)

1.2.1 Nature de l'épreuve

Rédaction d'un texte (description, narration ou exposé) exprimant le point de vue du candidat, d'un nombre de mots compris entre 200 et 250, à partir d'un document donné.

1.2.2 Objectif de l'épreuve

Évaluation de la capacité du candidat à :

- produire un texte pertinent par rapport à l'énoncé-stimulus donné ;
- organiser ses idées de façon logique et cohérente : continuité textuelle et correction syntaxique ;
- maîtriser les principales marques morphosyntaxiques ;
- utiliser correctement les différents éléments du lexique.

1.2.3 Nature du document

Le candidat doit rédiger un texte à partir :

- d'un document littéraire ou d'opinion qui évoque un problème ;
- d'une image ou d'une série d'images ;
- d'un ou plusieurs tableaux de données ou graphiques.

Il reçoit un énoncé-stimulus écrit destiné à l'orienter dans sa rédaction.

- 1.2.4 Condizioni di svolgimento della prova
- Il candidato deve indicare obbligatoriamente il numero di parole impiegate, ogni due righe.
 - Può utilizzare un dizionario monolingue.

1.2.5 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

La produzione scritta è calcolata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 60% di tale punteggio.

Attenzione! Due penalità possono essere applicate:

- l'una, di 0,5 punti relativa al non rispetto del margine di tolleranza previsto (cfr. 1.2.1),
- l'altra, di 0,5 punti, per l'assenza dell'indicazione del numero di parole utilizzate ogni due righe (cfr. 1.2.4).

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella.

- 1.2.4 Conditions de déroulement de l'épreuve
- Le candidat doit impérativement indiquer, toutes les deux lignes, le nombre de mots employés.
 - Le candidat peut utiliser un dictionnaire monolingue.

1.2.5 Évaluation : critères et modalités de répartition des points

La production écrite est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 60 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Attention ! Deux pénalités peuvent être appliquées :

- l'une, de 0,5 point, pour le non-respect de la marge de tolérance prévue (cf. 1.2.1) ;
- l'autre, de 0,5 point, pour l'absence de l'indication du nombre de mots utilisés toutes les deux lignes (cf. 1.2.4).

Les critères d'attribution et la répartition des points figurent dans le tableau ci-dessous :

Criteria per la produzione scritta Critères pour l'évaluation de l'épreuve de production	Descrizione Description Capacità del candidato: Capacité du candidat à :	Ripartizione dei punti Répartition des points
Pertinenza Pertinence	<ul style="list-style-type: none"> - trattare l'argomento proposto; - traiter le sujet proposé ; - rispettare il genere testuale richiesto; - respecter le genre textuel requis ; - sfruttare il documento di supporto fornito; - s'appuyer sur le document fourni ; - utilizzare la traccia/stimolo per produrre un testo organizzato, chiaro e dettagliato. - utiliser l'énoncé-stimulus pour produire un texte articulé, clair et détaillé 	1,00 1
Coerenza testuale Cohérence textuelle	<ul style="list-style-type: none"> - scrivere un testo articolato, cioè utilizzare le forme linguistiche che assicurino la continuità del testo: pronomi personali, aggettivi dimostrativi, connettivi temporali, logico-sintattici,... - écrire un texte articulé, c'est-à-dire utiliser les formes langagières qui assurent la continuité d'un texte : pronoms personnels, adjectifs démonstratifs, connecteurs temporels, logiques et syntaxiques, etc. 	1,50 1,50
Correttezza Correction	<ul style="list-style-type: none"> - utilizzare delle strutture sintattiche complesse, senza errori sintattici o morfosintattici che possano comportare fraintendimenti. <p>Attenzione! L'esaminatore sanzionerà la presenza di errori sintattici ricorrenti e sistematici e non penalizzerà gli errori morfosintattici, tranne quelli che compromettono gravemente la comprensione.</p> <ul style="list-style-type: none"> - utiliser des structures syntaxiques complexes, en évitant les erreurs syntaxiques ou morphosyntaxiques pouvant entraîner des malentendus. <p>ATTENTION ! Le correcteur sanctionnera les erreurs syntaxiques régulières et systématiques et ne sanctionnera les erreurs morphosyntaxiques que si celles-ci nuisent gravement à la compréhension.</p>	1,50 1,50
Ricchezza lessicale Étendue du vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> - utilizzare le parole giuste nei diversi elementi del lessico (nomi, aggettivi, verbi, avverbi); - utiliser les mots corrects dans les divers éléments du lexique (noms, adjectifs, verbes et adverbes) ; - presentare le idee, svilupparle sotto forme diverse e, in mancanza di ciò, illustrarle con degli esempi. - présenter les idées, les développer sous plusieurs formes et, le cas échéant, les illustrer par des exemples. 	1,00 1,50

1.3 Valutazione della prova scritta

Il voto complessivo della prova scritta, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione (cfr. 1.1) e nella produzione (cfr. 1.2).

Il candidato è ammesso alla prova orale qualora riporti una votazione uguale o superiore a 6/10.

2. Prova orale (45 minuti)

Comprende due fasi: comprensione e produzione.

2.1 Comprensione Orale (25 minuti)

2.1.1 Natura della prova

Comprensione di un testo verificata attraverso domande del tipo:

- vero/falso;
- scelta multipla (3 opzioni);
- completamento;
- associazione.

Attenzione! Il test prevede almeno 3 delle categorie di domande sopra indicate.

2.1.2 Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a comprendere un testo: comprensione globale e analitica.

2.1.3 Natura del supporto

Un documento, registrato su cassetta o videocassetta, della durata di 2 minuti/ 2 minuti e 30 secondi circa (o di un numero di parole compreso tra 250 e 300). Può trattarsi di:

- un dialogo;
- un'intervista;
- un dibattito;
- un sondaggio d'opinione;
- un racconto/un fatto di cronaca;
- un regolamento;
- un'autobiografia;
- un reportage;
- un saggio/un resoconto;
-

Attenzione! La lettura del documento da parte dell'esaminatore deve essere limitata alle situazioni di concorso nelle quali le condizioni tecniche necessarie ad un buon ascolto non possano essere assicurate (supporti tecnici inadeguati, problemi acustici, ...).

2.1.4 Numero e natura delle domande

Le domande, nel numero di 10, richiedono:

- l'identificazione di aspetti generali del testo;
- il riconoscimento di informazioni precise contenute nel testo, riformulate nelle domande, presentate in ordine diverso da quello di apparizione nel documento;
- la messa in relazione di informazioni contenute nel testo.

Attenzione! Nel test saranno segnalate:

- la natura di ciascun gruppo di domande;
- le domande che prevedono più risposte.

2.1.5 Numero delle risposte

Le risposte, nel numero di 20, sono distribuite sulle 10 domande previste.

1.3 Évaluation De L'épreuve Écrite

La note finale de l'épreuve écrite, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension (cf. 1.1) et la production (cf. 1.2).

Le candidat est admis à l'épreuve orale s'il obtient une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

2. Épreuve orale (45 minutes)

Elle se compose de deux phases : compréhension et production.

2.1 Compréhension (25 minutes)

2.1.1 Nature de l'épreuve

Compréhension de texte vérifiée par des exercices du type :

- vrai/faux ;
- choix multiple (3 options) ;
- texte à trous ;
- appariement.

Attention ! Le test prévoit au moins 3 des catégories d'exercices indiquées ci-dessus.

2.1.2 Objectif de l'épreuve

Évaluation de la capacité du candidat à comprendre un texte : compréhension globale et analytique.

2.1.3 Nature du document

Document, enregistré sur cassetta ou sur support vidéo, de la durée de 2 min – 2 min 30 environ (ou comportant de 250 à 300 mots). Ce document peut être :

- un dialogue ;
- une interview ;
- un débat ;
- un sondage d'opinion ;
- un récit/faits divers ;
- un règlement ;
- une autobiographie ;
- un reportage ;
- un essai/compte rendu ;
-

Attention ! La lecture du document par l'examinateur doit être limitée aux situations de concours où les conditions techniques nécessaires à une bonne écoute ne peuvent pas être assurées (supporti tecnici inadeguati, problemi acustici, etc.).

2.1.4 Nombre et nature des exercices

Dans les 10 exercices prévus, le candidat doit :

- saisir les aspects généraux du texte ;
- reconnaître des informations précises contenues dans le texte, reformulées dans les questions et présentées dans un ordre différent de celui de leur apparition dans le document ;
- mettre en relation des informations contenues dans le texte.

Attention ! Dans le test seront signalés :

- la nature de chaque groupe d'exercices ;
- les exercices qui prévoient plusieurs réponses.

2.1.5 Nombre de réponses

Le candidat doit apporter 20 réponses dans le cadre des 10 exercices prévus.

2.1.6 Condizioni di svolgimento della prova

- Prima dell'ascolto il test viene distribuito ai candidati che dispongono di 3 minuti circa per prenderne visione.
- Numero di ascolti previsti: due.
- Durante l'ascolto i candidati possono prendere appunti su un foglio che viene loro distribuito a tale scopo.

Attenzione!

- Questo foglio deve essere restituito, obbligatoriamente, alla fine della prova, contemporaneamente al test ma separatamente.
- Durante la prova non è consentito l'uso del dizionario.

2.1.7 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

La comprensione orale è valutata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 75% di tale punteggio. I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nelle seguenti tabelle.

2.1.6 Conditions de déroulement de l'épreuve

Le test est distribué aux candidats avant l'écoute. Ces derniers disposent de 3 minutes environ pour en prendre connaissance.

Nombre d'écoutes prévues : deux.

Pendant l'écoute, les candidats peuvent prendre des notes sur une feuille qui leur est distribuée à cet effet.

Attention !

- Cette feuille doit impérativement être remise, à la fin de l'épreuve, en même temps que le test, mais séparément.
- Pendant l'épreuve, le candidat ne peut pas consulter de dictionnaire.

2.1.7 Évaluation : critères et modalités de répartition des points

La compréhension orale est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 75 p. 100 des points prévus pour cette épreuve. Les critères d'attribution et la répartition des points figurent dans les tableaux ci-dessous :

<p>Criteri per la comprensione orale (sono presenti nella natura delle 10 domande, cfr. 2.1.4) Critères pour l'évaluation de la compréhension (voir la nature des dix questions visées au point 2.1.4)</p>	<p>Descrizione Description Capacità del candidato a: Capacité du candidat à :</p>
<p>Numero delle risposte esatte fornite Nombre de réponses correctes données</p>	<ul style="list-style-type: none"> - cogliere degli aspetti generali del testo; - saisir des aspects généraux du texte ; - identifier des idées ou des informations du texte qui ont été reformulées sans suivre l'ordre du texte entendu ; - mettere in relazione delle informazioni contenute nel testo. - mettre en relation des informations contenues dans le texte.

Tabella di ripartizione dei punti - Tableau de répartition des points

Risposte corrette Réponses correctes	Percentuale Pourcentage	Voto sufficiente Note positive	Voto insufficiente Note négative
0	0		0
1	5		0,20
2	10		0,40
3	15		0,60
4	20		0,80
5	25		1,00 // 1
6	30		1,20
7	35		1,40
8	40		1,60
9	45		1,80
10	50		2,00 // 2
11	55		2,20
12	60		2,40
13	65		2,60
14	70		2,80
15	75	3,00 // 3	
16	80	3,40	
17	85	3,80	
18	90	4,20	
19	95	4,60	
20	100	5,00 // 5	

2.2 Produzione Orale (20 minuti)

2.2.1 Natura della prova

Esposizione, seguita da un dialogo con l'esaminatore, su un argomento di attualità o di larga diffusione scelto dal candidato fra 3 documenti proposti dalla commissione.

2.2.2 Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a:

- servirsi di un documento per presentare e sviluppare una o più idee e il proprio punto di vista;
- organizzare il proprio discorso;
- partecipare in modo attivo a una conversazione utilizzando le strategie comunicative (capacità di ritornare indietro se necessario, di riformulare un'idea, di correggersi, di farsi aiutare, ecc);
- utilizzare una sintassi orale corretta e un lessico il più possibile preciso.

2.2.3 Natura del supporto

Documenti di 300/350 parole, di tipo informativo, espositivo o argomentativo.

2.2.4 Condizioni di svolgimento della prova

- Il candidato dispone di 10 minuti, dopo la scelta del documento, per preparare la sua esposizione.
- Non deve riassumere né commentare il documento che gli viene proposto, ma servirsene per produrre un'esposizione personale che permetta l'interazione con l'esaminatore.
- L'esposizione e l'interazione dureranno da 6 a 10 minuti.
- Il candidato non verrà interrotto dall'esaminatore, per correzioni della forma o per giudizi di valore sul contenuto, durante la sua esposizione.

2.2.5 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

La produzione orale è valutata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 60% di tale punteggio.

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella.

2.2 Production (20 minutes)

2.2.1 Nature de l'épreuve

Exposé suivi d'un bref entretien sur un sujet d'actualité ou de grande diffusion choisi par le candidat parmi trois documents proposés par le jury.

2.2.2 Objectif de l'épreuve

Évaluer la capacité du candidat à :

- s'appuyer sur un document pour présenter et développer une ou plusieurs idées et un point de vue personnel ;
- organiser son discours ;
- participer de façon active à une conversation par l'utilisation des stratégies communicatives (capacité à reprendre un discours, si nécessaire, à paraphraser, à se corriger, à demander de l'aide, etc.) ;
- utiliser une syntaxe orale correcte et un lexique aussi précis que possible.

2.2.3 Nature du document

Documents de 300 à 350 mots de type informatif, expositif ou argumentatif.

2.2.4 Conditions de déroulement de l'épreuve

- Le candidat dispose de 10 minutes après le choix du document pour préparer son exposé.
- Le candidat ne doit ni résumer ni commenter le document choisi, mais s'appuyer sur celui-ci pour produire un exposé personnel qui permette l'interaction avec l'examinateur.
- L'exposé et l'entretien dureront de 6 à 10 minutes environ.
- Pendant son exposé, le candidat ne sera interrompu par l'examinateur ni pour des corrections sur la forme ni pour des jugements de mérite sur le contenu.

2.2.5 Évaluation : critères et modalités de répartition des points

La production orale est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 60 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Les critères d'attribution et la répartition des points figurent dans le tableau ci-dessous :

Criteri per la produzione orale Critères pour l'évaluation de la production	Descrizione Description Capacità del candidato a: Capacité du candidat à :	Ripartizione dei punti Répartition des points
Pertinenza Pertinence	<ul style="list-style-type: none"> - servirsi del documento proposto per presentare un argomento complesso rispettando la forma dell'esposizione (di tipo espositivo o argomentativo); - s'appuyer sur le document proposé pour présenter un sujet complexe, suivant la forme dudit document (expositif ou argumentatif) ; - esprimere dei punti di vista particolari per pervenire a una conclusione personale. - exprimer des points de vue particuliers pour parvenir à une conclusion personnelle. 	1,00 1
Coerenza nell'esposizione Cohérence dans le dialogue	<ul style="list-style-type: none"> - esprimersi su argomenti complessi in modo strutturato, manifestando un controllo degli strumenti linguistici che permettono l'organizzazione del discorso; - s'exprimer de façon structurée sur des sujets complexes et maîtriser les ressources langagières en vue de l'organisation du discours ; - produrre un discorso chiaro, fluido, integrando dei sotto-argomenti, sviluppando certi punti e giungendo ad una conclusione appropriata; - produire un discours clair, fluide, intégrer des sous-thèmes, développer certains points et parvenir à une conclusion appropriée ; - esprimere il proprio convincimento, la propria opinione, il proprio accordo o disaccordo. - exprimer sa pensée, son opinion, son accord ou désaccord ; 	1,00 1
Fluidità Aisance	<ul style="list-style-type: none"> - esprimersi spontaneamente, correntemente e in modo differenziato; - s'exprimer avec aisance, de façon spontanée et structurée ; - fare marcia indietro in caso di difficoltà per porvi rimedio; - reformuler efficacement sa pensée, en cas de difficulté ; - partecipare in modo attivo a una conversazione di una certa lunghezza su argomenti di carattere generale. - prendre part activement à une conversation d'une certaine longueur sur des sujets d'intérêt général 	1,00 1
Correttezza Correction	<ul style="list-style-type: none"> - antenere un buon livello di correttezza sintattica, riuscendo, se necessario, a correggere i propri errori. - maintenir un bon niveau de correction syntaxique et réussir, si nécessaire, à se corriger ; 	1,00 1
Ricchezza lessicale Étendue du vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> - dimostrare di essere in grado di riformulare delle idee attraverso forme linguistiche diverse. - reformuler des idées à l'aide de formes linguistiques variées 	1,00 1

2.3 Valutazione della prova orale

Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione (cfr. 2.1) e nella produzione (cfr. 2.2).

Per superare la prova il candidato deve ottenere una votazione uguale o superiore a 6/10.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove, scritta e orale, di accertamento della lingua francese, non saranno ammessi alle prove di concorso di cui al successivo articolo 6.

Articolo 6

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 220/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 30 punti per la valutazione dei titoli;
- 70 punti per la valutazione delle prove concorsuali;

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

2.3 évaluation de l'épreuve orale

La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension (cf. 2.1) et la production (cf. 2.2).

Pour réussir l'épreuve, le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires (écrite et orale) ne seront pas admis aux épreuves du concours visées à l'art. 6.

Article 6

Le jury, nommé au sens du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 30 points pour l'évaluation des titres ;
- 70 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 punti per la prova scritta
- 20 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporrà i concorrenti alle seguenti prove:

- prova scritta vertente su argomenti, scelti dalla Commissione, attinenti al profilo messo a concorso. Tale prova può consistere anche nella soluzione di quesiti a risposta sintetica;
- prova pratica consistente nell'esecuzione di tecniche specifiche o nella predisposizione di atti connessi alla qualificazione professionale richiesta;
- prova orale vertente sugli argomenti della prova scritta e comprendente anche la verifica della conoscenza, almeno a livello iniziale, della lingua straniera inglese.

L'ammissione alla prova pratica è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova scritta espressa, in termini numerici, di almeno 21/30.

L'ammissione alla prova orale è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova pratica espressa, in termini numerici, di almeno 14/20.

L'inserimento nella graduatoria finale di merito è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova orale espressa, in termini numerici, di almeno 14/20.

La valutazione dei titoli prodotti dal candidato verrà effettuata con i criteri previsti dagli articoli 8 e 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e ss.mm.ii., nonché dalla deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda USL n. 1917 in data 24 settembre 2001 concernente l'approvazione del regolamento per la disciplina delle modalità di attribuzione dei punteggi per la valutazione dei titoli nelle procedure concorsuali del personale non dirigenziale del S.S.N., ovvero:

- a) Titoli di carriera punti: 20
- b) Titoli accademici e di studio punti: 3
- c) Pubblicazioni e titoli scientifici punti: 3
- d) Curriculum formativo e professionale punti: 4

Titoli di carriera

punti 1, 80 per anno di servizio reso presso le unità sanitarie locali, le aziende ospedaliere, gli enti di cui agli articoli 21 e 22 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e ss.mm.ii. e presso altre pubbliche amministrazioni, nel profilo professionale a concorso o in qualifiche corrispondenti;

punti 0,90 per anno di servizio reso nel corrispondente profilo della categoria inferiore o in qualifiche corrispondenti.

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 20 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

- Épreuve écrite portant sur des sujets afférents aux postes à pourvoir et choisis par le jury. L'épreuve en cause peut éventuellement consister en un questionnaire auquel le candidat doit répondre de manière synthétique ;
- Épreuve pratique consistant dans l'exécution de techniques spécifiques ou dans la préparation d'actes afférents à la qualification professionnelle requise ;
- Épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et comprenant, en sus de quelques éléments d'informatique, la vérification de la connaissance de l'anglais (niveau débutant minimum).

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve écrite ne seront pas admis à l'épreuve pratique ; les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve orale ne seront pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres présentés par les candidats est effectuée selon les critères prévus aux art. 8 et 11 du DPR n° 220/2001 et à la délibération du directeur général de l'USL n° 1917 du 24 septembre 2001 portant approbation du règlement relatif aux modalités d'attribution des points lors de l'évaluation des titres dans le cadre des concours organisés en vue du recrutement du personnel ne relevant pas de la catégorie de direction du Service sanitaire national, à savoir :

- a) États de service : 20 points ;
- b) Titres d'études : 3 points ;
- c) Publications et titres scientifiques : 3 points ;
- d) Curriculum vitæ : 4 points.

États de service

Pour chaque année : 1,80 point Services accomplis dans les unités sanitaires locales, les établissements hospitaliers et les organismes visés aux art. 21 et 22 du DPR n° 220/2001, ainsi qu'auprès d'autres administrations publiques, dans des emplois relevant du même profil professionnel que celui faisant l'objet du présent concours ou dans des emplois équivalents ;

Pour chaque année : 0,90 point Services accomplis dans des emplois relevant du même profil professionnel mais

Titoli accademici e di studio:

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

Pubblicazioni e titoli scientifici:

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

Curriculum formativo e professionale:

E' valutato sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 7

Il diario delle prove verrà comunicato ai candidati con nota tramite PEC e pubblicato sul sito internet aziendale all'indirizzo www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici", oppure sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana - 4^a serie speciale "Concorsi ed esami", non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Le prove del concorso, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla.

In relazione al numero dei candidati, la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso, la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà data al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi, a pena di esclusione dal concorso, munito di un documento di identità personale in corso di validità.

Articolo 8

La graduatoria finale di merito è formulata secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta,

d'une catégorie inférieure ou dans des emplois équivalents.

Titres d'études :

Les titres d'études sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Publications et titres scientifiques

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Curriculum vitæ :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Article 7

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne - 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*, au moins quinze jours auparavant, ou bien communiqués aux candidats par PEC, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou valdoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique en sont informés par une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront la communication afférente à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant.

Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés à l'issue de l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

Article 8

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté

riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici"; la pubblicazione della stessa sul sito web aziendale ha, a tutti gli effetti, valore di notifica ai candidati.

La graduatoria rimane efficace, per il periodo previsto dalla vigente normativa, dalla data di adozione della deliberazione del Direttore Generale che approva la graduatoria concorsuale e potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del Decreto Presidente della Repubblica 27 marzo 2001, n. 220 ss.mm.ii.

La graduatoria potrà inoltre essere utilizzata anche da altri Enti del Servizio Sanitario Nazionale.

Articolo 9

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti previsti dalla vigente normativa in materia di assunzioni.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 10

I candidati, con la partecipazione al concorso, accettano senza riserve le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso.

Articolo 11

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni ed integrazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 12

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi.

la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude finale et proclame les lauréats du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*; la publication sur le site internet vaut notification aux candidats.

La liste d'aptitude est valable pour la durée prévue par la réglementation en vigueur, et ce, à compter de la date de la délibération du directeur général qui l'approuve, et peut être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 220/2001.

La liste d'aptitude peut également être utilisée par les autres organismes du Service sanitaire national.

Article 9

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises par la réglementation en vigueur en matière de recrutement sont remplies.

Les lauréats bénéficient du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 10

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et réglementeront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité.

Article 11

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, au DPR n° 220/1997 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 12

Le traitement des données personnelles est effectué conformément aux principes visés au règlement UE 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è la Direttrice della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

Articolo 13

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i candidati possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 - 6073 - 6047 - 6085 dalle ore 08:30 alle ore 12:30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e Selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Direttore generale
Massimo UBERTI

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore tecnico-professionale (Profilo professionale del ruolo tecnico - Area dei professionisti della salute e dei funzionari), da assegnare alla S.S.D. "Ingegneria clinica", presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

In esecuzione della determinazione della Direttrice della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 1104 del 24/12/2025, è indetto, tra l'altro, un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore tecnico-professionale (profilo professionale del ruolo tecnico - area dei professionisti della salute e dei funzionari), da assegnare alla S.S.D. "Ingegneria Clinica", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 1

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné doivent toujours être respectées.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la structure complexe « Développement des ressources humaines ».

Article 13

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 73 - 01 65 54 60 70) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

Le directeur général,
Massimo UBERTI

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur technique professionnel (Profil professionnel de la filière technique - Professionnels de la santé et cadres), à affecter à la structure simple départementale « Ingénierie clinique », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur technique professionnel (Profil professionnel de la filière technique - Professionnels de la santé et cadres), à affecter à la structure simple départementale « Ingénierie clinique », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de l'acte de la directrice de la structure complexe « Développement des ressources humaines » de ladite Agence n° 1104 du 24 décembre 2025.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 220 du mardi 27 mars 2001.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Ledit professionnel est soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il lui est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 1^{er}

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- I familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- I cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

b) Titolo di studio:

- Laurea triennale in Ingegneria Biomedica ovvero lauree equiparate;
- Laurea Magistrale in Ingegneria Biomedica (classe LM21) ovvero lauree specialistiche equiparate;
- Lauree vecchio ordinamento equiparate alle precedenti.

Il titolo di studio conseguito all'estero deve essere riconosciuto in Italia. Al riguardo si precisa che, alla domanda di partecipazione al concorso pubblico, dovrà essere allegato il documento di riconoscimento del titolo di studio da parte dell'Autorità competente.

Nel caso in cui il titolo di studio conseguito all'estero non sia stato ancora riconosciuto in Italia con procedura formale, è necessario richiedere l'equivalenza dello stesso, ai sensi dell'art. 38 del Decreto Legislativo 30/03/2001, n. 165 ss.mm.ii., al fine della partecipazione al presente concorso.

Il modulo di richiesta e le relative istruzioni sono disponibili collegandosi al sito del Dipartimento della Funzione Pubblica: <https://www.mim.gov.it/modulistica>

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati o decaduti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25.1.2000, n. 5 e ss.mm.ii., l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso. A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiara, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiara di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

b) Justifier de l'un des titres d'études indiqués ci-après :

- licence de premier niveau en ingénierie biomédicale ou bien licence équivalente ;
- licence magistrale en ingénierie biomédicale (classe LM21) ou bien licence spécialisée équivalente ;
- maîtrise équivalente obtenue au sens de l'ancienne réglementation.

Le titre d'études obtenu à l'étranger doit avoir été reconnu en Italie par l'autorité compétente et l'acte de reconnaissance y afférent doit être annexé à la candidature.

Au cas où le titre d'études obtenu à l'étranger n'aurait pas été reconnu en Italie à la suite d'une procédure formelle, il est nécessaire de présenter une demande de reconnaissance de l'équivalence de celui-ci, au sens de l'art. 38 du décret législatif n° 165/2001 aux fins de la participation au concours en cause.

Le modèle de demande de reconnaissance et les instructions y afférentes sont disponibles sur le site du Département de la fonction publique, à l'adresse <https://www.mim.gov.it/modulistica>.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans sa candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa. Ainsi, le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à un examen préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à un examen préliminaire d'italien.

Articolo 2

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo, accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> e compilando lo specifico modulo on line secondo le istruzioni riportate nel documento denominato "ISTRUZIONI" che costituisce parte integrante del presente bando.

Si precisa che per l'iscrizione al concorso è richiesto il possesso di un'utenza personale di Posta Elettronica Certificata (PEC). A tal proposito si raccomanda di controllare la validità dell'indirizzo PEC indicato, in quanto allo stesso verranno inviate tutte le comunicazioni relative al presente concorso pubblico.

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità indicate. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

Articolo 3

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 2, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 ss.mm.ii., tutti i campi del "modulo di iscrizione" on line.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso i candidati dovranno regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda USL. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso pubblico di cui trattasi.

Nella compilazione della domanda on line, devono essere dichiarati i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria. Il candidato dovrà inoltre indicare tutti gli elementi utili per identificare, valutare e verificare i titoli autocertificati (ad esempio: nella dichiarazione dei servizi lavorativi, deve indicare l'esatta denominazione dell'Azienda, la data di inizio e la cessazione del servizio, l'esatta qualifica ricoperta; nella dichiarazione dei titoli di studio deve indicare la denominazione del titolo conseguito, la data di conseguimento, l'ente

Article 2

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans l'annexe Istruzioni qui fait partie intégrante du présent avis. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Aux fins de l'inscription au concours, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata - PEC*). À cet effet, le candidat doit contrôler la validité de l'adresse *PEC* qu'il a indiquée, étant donné que toutes les communications seront envoyées à celle-ci.

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter le délai indiqué ci-dessus ni les présentes dispositions sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Article 3

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 2. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'aspirant qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

Dans sa candidature en ligne, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude. Le candidat doit par ailleurs indiquer tous les éléments utiles pour identifier, évaluer et contrôler les titres ayant fait l'objet d'une déclaration sur l'honneur (par exemple, dans la déclaration relative aux services effectués, il y a lieu d'indiquer de manière précise la dénomination de l'Agence où ils ont été effectués, la date de début et de fin de ceux-ci et le profil professionnel ; dans la déclaration relative aux titres d'études, il y a lieu d'indiquer la

che l'ha rilasciato e l'eventuale punteggio).

Non saranno valutate dichiarazioni generiche o incomplete.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte dei candidati, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Articolo 4

Il candidato dovrà dichiarare e comprovare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- Versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n.19 Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta":
IBAN IT 12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0

Specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare).

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Articolo 5

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale 4660 in data 03.12.2001 e n. 1501 in data 29.04.2002, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e ss.mm.ii., i candidati devono sostenere un esame preliminare di accertamento della conoscenza della lingua *francese o italiana*. L'accertamento, come già specificato all'articolo 1 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso.

Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con uno o più esperti di lingua francese o italiana (nominati dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, attingendo a rotazione da apposito Albo), oppure da apposita Commissione Tecnica nominata per l'espletamento della prova preliminare di conoscenza della lingua francese con deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 265 del 16/05/2022.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

1. Prova scritta (3 ore 30 minuti)
Comprende due fasi:

dénomination et la date du titre d'études obtenu, l'établissement qui l'a délivré et, éventuellement, les points obtenus). Les déclarations génériques et incomplètes ne seront pas évaluées.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

Article 4

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant UNICREDIT SpA, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste)
IBAN : IT12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0.

Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.

À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Article 5

En application de l'art. 42 la LR n° 5/2000 et aux termes des délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien.

Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, aux termes de l'art. 1^{er}.

La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée soit par un jury composé des membres de droit et d'un ou de plusieurs experts en langue française ou italienne nommés par le directeur général de l'Agence USL et sélectionnés par rotation parmi ceux inscrits sur un répertoire ad hoc, soit par un jury technique nommé par la délibération dudit directeur n° 265 du 16 mai 2022 à l'effet du déroulement de l'examen préliminaire de français.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'examen préliminaire de français ou d'italien, comportant une épreuve écrite et une orale, est structuré comme suit :

1. Épreuve écrite (3 heures et 30 minutes)
Elle se compose de deux phases : compréhension (résumé

Comprensione (riassunto di un testo) e Produzione (sviluppo argomentato di una tesi).

1.1 Comprensione scritta

1.1.1 Natura della prova

Riassunto: riduzione di un testo a un terzo della sua lunghezza.

1.1.2 Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a:

- Comprendere e analizzare un testo;
- Restituire le idee direttrici e le articolazioni logiche;
- Riformulare queste idee variando il lessico e la sintassi;
- Utilizzare una lingua articolata correttamente dal punto di vista logico-sintattico e precisa dal punto di vista lessicale.

1.1.3 Natura del supporto

Il candidato deve redigere un riassunto a partire da un testo di 600/650 parole, che dovrà essere sintetizzato in 200/220 parole (corrispondenti a un terzo).

Il testo deve:

- Appartenere al genere espositivo e/o argomentativo, essere tratto da riviste, quotidiani, testi di divulgazione, saggi;
- Presentare un lessico astratto e una struttura testuale e sintattica complessa;
- Evitare di introdurre tematiche fortemente polemiche.

1.1.4 Condizioni di svolgimento della prova

Il candidato deve indicare obbligatoriamente il numero di parole impiegate, ogni due righe;

Può utilizzare un dizionario monolingue;

Può lavorare sul documento da riassumere. Questo foglio (fotocopia) deve essere restituito obbligatoriamente alla fine della prova, contemporaneamente all'elaborato, ma separatamente.

1.1.5 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

Il riassunto (comprensione scritta) è calcolato su 5 punti.

La soglia di sufficienza equivale all'80% di tale punteggio.

Attenzione! Due penalità possono essere applicate:

- a) L'una, di 0,5 punti, relativa al non rispetto del margine di tolleranza previsto (cfr. 1.1.3),
- b) L'altra, di 0,5 punti, per l'assenza dell'indicazione del numero di parole utilizzate ogni due righe (cfr. 1.1.4).

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella:

d'un texte) et production (développement argumenté d'une thèse).

1.1 Compréhension

1.1.1 Nature de l'épreuve

Résumé : réduction d'un texte au tiers de sa longueur.

1.1.2 Objectif de l'épreuve

Évaluer la capacité du candidat à :

- comprendre et analyser un texte ;
- en restituer les idées directrices et les articulations logiques ;
- reformuler ces idées en faisant varier le lexique et la syntaxe ;
- utiliser une langue correctement articulée du point de vue logico-syntaxique et précise du point de vue lexical.

1.1.3 Nature du document

Le candidat doit rédiger un résumé à partir d'un texte de 600 à 650 mots, qui devra être réduit à 200/220 mots (correspondant à un tiers).

Le texte doit :

- appartenir au genre expositif et/ou argumentatif, tiré de revues, magazines, quotidiens, textes de vulgarisation, essais ;
- présenter un lexique abstrait et une structure textuelle et syntaxique complexe ;
- éviter d'introduire des questions trop fortement polémiques.

1.1.4 Conditions de déroulement de l'épreuve

Le candidat doit impérativement indiquer, toutes les deux lignes, le nombre de mots employés.

Le candidat peut utiliser un dictionnaire monolingue.

Le candidat peut travailler sur le document à résumer.

Cette feuille (photocopie) doit impérativement être remise, à la fin de l'épreuve, en même temps que la production écrite, mais séparément.

1.1.5 Évaluation : critères et modalités de répartition des points

Le résumé (épreuve de compréhension) est évalué sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 80 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Attention! Deux pénalités sont appliquées :

- a) L'une, de 0,5 point, pour le non-respect de la marge de tolérance prévue (cf. 1.1.3) ;
- b) L'autre, de 0,5 point, pour l'absence de l'indication du nombre de mots utilisés toutes les deux lignes (cf. 1.1.4).

Les critères d'attribution et la répartition des points apparaissent dans le tableau ci-dessous.

Criteri per la comprensione scritta: riassunto Critères pour l'évaluation de l'épreuve de compréhension/résumé	Descrizione Capacità del candidato a: Description Capacité du candidat à :	Ripartizione deipunti Répartition des points
Comprensione riformulazione Compréhension - reformulation	- Reperire le idee principali contenute nel testo - repérer les idées principales contenues dans le texte ;	2,00 // 2
	- Riformulare le idee reperite per mezzo di strutture e di un lessico differenti rispetto a quelli del testo di partenza; - reformuler les idées repérées au moyen de structures et d'un lexique différents de ceux qui sont utilisés dans le texte de départ ;	1,50 // 1,50
	- Organizzare il discorso in modo logico attraverso un uso corretto degli articolatori logico-sintattici e delle procedure di ripresa (anafora). - organiser le discours de façon logique par une utilisation correcte des articulateurs logico-syntaxiques et des procédés de reprise (anaphoriques).	1,50 //1,50

1.2 Produzione scritta

1.2.1 Natura della prova

Redazione di un testo argomentativo di 250/300 parole.

1.2.2 Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a:

- Utilizzare l'enunciato-stimolo che gli viene fornito;
- Sviluppare un punto di vista in modo argomentato;
- Presentare il proprio ragionamento in una forma testuale coerente e per mezzo di forme logico-sintattiche rigorose;
- Utilizzare forme lessicali precise;
- scrivere in una lingua corretta dal punto di vista morfo-sintattico.

1.2.3 Natura del supporto

Un enunciato, tratto dal testo da riassumere, accompagnato da una domanda.

1.2.4 Condizioni di svolgimento della prova

- a) Il candidato deve indicare obbligatoriamente il numero di parole impiegate, ogni due righe;
- b) Il candidato può utilizzare un dizionario monolingue.

1.2.5 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti
 Il testo argomentativo (produzione scritta) è valutato su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 60% di tale punteggio.

Attenzione! Due penalità possono essere applicate:

- a) L'una, di 0,5 punti, relativa al non rispetto del margine di tolleranza previsto (cfr. 1.2.1),
- b) L'altra, di 0,5 punti, per l'assenza dell'indicazione del numero di parole utilizzate ogni due righe (cfr. 1.2.4).

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella.

1.2 Production

1.2.1 Nature de l'épreuve

Rédaction d'un texte argumentatif de 250 à 300 mots.

1.2.2 Objectif de l'épreuve

Évaluer la capacité du candidat à :

- traiter l'énoncé-stimulus qui lui est donné ;
- développer un point de vue de façon argumentée ;
- présenter son raisonnement dans une forme textuelle cohérente et des formes logico-syntaxiques rigoureuses ;
- utiliser des formes lexicales précises ;
- écrire une langue correcte du point de vue morphosyntaxique.

1.2.3 Nature du document

Énoncé tiré du texte à résumer, suivi d'une question.

1.2.4 Conditions de déroulement de l'épreuve

- a) Le candidat doit impérativement indiquer toutes les deux lignes le nombre de mots employés.
- b) Le candidat peut utiliser un dictionnaire monolingue.

1.2.5 Évaluation : critères et modalités de répartition des points
 Le texte argumentatif (épreuve de production) est évalué sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 60 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Attention! Deux pénalités sont appliquées :

- a) L'une, de 0,5 point, pour le non-respect de la marge de tolérance prévue (cf. 1.2.1) ;
- b) L'autre, de 0,5 points, pour l'absence de l'indication du nombre de mots utilisés toutes les deux lignes (cf. 1.2.4).

Les critères d'attribution et la répartition des points apparaissent dans le tableau ci-dessous.

Criteri per la produzione scritta: testo argomentativo Critères pour l'évaluation de l'épreuve de production/ texte argumentatif	Descrizione Capacità del candidatoa: Description Capacité du candidat à :	Ripartizione dei punti Répartition des points
Pertinenza Pertinence	<ul style="list-style-type: none"> • Servirsi dell'enunciato/stimolo fornito; - prendre appui sur l'énoncé-stimulus fourni ; • Produrre un testo argomentativo sottolineando i punti salienti e confermando un punto di vista. - produire un texte argumentatif en faisant ressortir les points pertinents les plus saillants et en présentant un point de vue. 	1,00 1
Coerenza testuale Cohérence textuelle	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare uno stile appropriato ed efficace con una struttura logica che aiuti il destinatario a individuare i punti fondamentali dell'argomentazione; - utiliser un style approprié et efficace avec une structure logique qui aide le destinataire à remarquer les points fondamentaux de l'argumentation ; • Impiegare correttamente le forme linguistiche che assicurano la coesione del testo: articolatori logico/sintattici e procedure di ripresa. - employer correctement les formes linguistiques qui assurent la cohésion du texte : articulateurs logico-syntaxiques et procédés de reprise. 	1,50 1,5
Correttezza Correction	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare delle strutture sintattiche complesse, senza errori sintattici o morfosintattici che possano generare incomprensioni. Attenzione! L'esaminatore sarà attento alla presenza di errori ricorrenti e sistematici. - utiliser des structures syntaxiques complexes, sans erreurs syntaxiques ni morphosyntaxiques pouvant entraîner des malentendus. Attention! Le correcteur sera attentif à la présence d'erreurs régulières et systématiques. 	1,50 1,5
Ricchezza lessicale Étendue du vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> • Padroneggiare un repertorio lessicale ricco per poter variare le formulazioni ed evitare ripetizioni frequenti; - maîtriser un répertoire lexical riche pour varier les formulations et éviter des répétitions fréquentes ; • Sviluppare delle idee presentandole attraverso forme diverse e illustrandole con degli esempi. - développer des idées en les présentant sous plusieurs formes et en les illustrant par des exemples. 	1,00 1

1.3 Valutazione della prova scritta

Il voto complessivo della prova scritta, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione (cfr. 1.1) e nella produzione (cfr. 1.2).

Il candidato è ammesso alla prova orale qualora riporti una votazione uguale o superiore a 6/10.

2. Prova orale (55 minuti)

Comprende due fasi: comprensione e produzione.

2.1 Comprensione orale (25 minuti)

2.1.1 Natura della prova

Comprensione del testo verificata attraverso domande del tipo:

- Vero/falso;
- Scelta multipla (3 opzioni);
- Completamento;
- Associazione;
- Completamento di tabella.

1.3 Évaluation de l'épreuve écrite

La note finale de l'épreuve écrite, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension (cf. 1.1) et la production (cf. 1.2).

Le candidat est admis à l'épreuve orale s'il obtient une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

2. Épreuve orale (55 minutes)

Elle se compose de deux phases : compréhension et production.

2.1 Compréhension (25 minutes)

2.1.1 Nature de l'épreuve

Compréhension de texte vérifiée par des exercices du type :

- vrai/faux ;
- choix multiple (3 options) ;
- texte à trous ;
- appariement ;
- remplissage de tableau.

Attenzione! Il test prevede almeno 3 delle categorie di domande sopra riportate.

2.1.2. Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a capire un testo: comprensione globale e analitica.

2.1.3 Natura del supporto

Un documento, registrato su cassetta o videocassetta, della durata di 2 minuti e 30 secondi/3 minuti circa (o di un numero di parole compreso tra 300 e 350). Può trattarsi di:

- Un dialogo;
- Un'intervista;
- Un dibattito;
- Un sondaggio d'opinione;
- Un racconto/un fatto di cronaca;
- Un regolamento;
- Un'autobiografia;
- Un reportage;
- Un saggio/rendiconto;

Attenzione! La lettura del documento da parte dell'esaminatore deve essere limitata a quelle situazioni di concorso nelle quali le condizioni tecniche necessarie ad un buon ascolto non possano essere assicurate (supporti tecnici inadeguati, problemi acustici...).

2.1.4 Numero e natura delle domande

Le domande, nel numero di 10, richiedono:

- L'individuazione di aspetti generali del testo;
- Il riconoscimento di informazioni precise contenute nel testo, riformulate nelle domande e presentate in ordine diverso da quello di apparizione nel documento;
- La messa in relazione di informazioni contenute nel testo.

Attenzione! Nel test saranno segnalate:

- a) La natura di ciascun gruppo di domande;
- b) Le domande che prevedono più risposte.

2.1.5 Numero delle risposte

Le risposte, nel numero di 20, sono distribuite sulle 10 domande previste.

2.1.6 Condizioni di svolgimento della prova

- Prima dell'ascolto, il test viene distribuito ai candidati che dispongono di 3 minuti circa per prenderne visione.
- Numero di ascolti previsti: due.
- Durante l'ascolto i candidati possono prendere appunti su un foglio, che verrà distribuito a tale scopo.

Attenzione! - Questo foglio deve essere restituito, obbligatoriamente, alla fine della prova, contemporaneamente al test ma separatamente.

- Durante la prova non è consentito l'uso del dizionario.

2.1.7 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

La comprensione orale è valutata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale all'80% di tale punteggio.

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nelle seguenti tabelle.

Attention! Le test prévoit au moins 3 des catégories d'exercices indiquées ci-dessus.

2.1.2 Objectif de l'épreuve

Évaluer la capacité du candidat à comprendre un texte : compréhension globale et analytique.

2.1.3 Nature du document

Document, enregistré sur cassette ou sur support vidéo, de la durée de 2 min 30 – 3 min environ (ou comportant entre 300/350 mots). Ce document peut être :

- un dialogue ;
- une interview ;
- un débat ;
- un sondage d'opinion ;
- un récit/faits divers ;
- un règlement ;
- une autobiographie ;
- un reportage ;
- un essai/compte rendu.

Attention! La lecture du document par l'examinateur doit être limitée aux situations de concours où les conditions techniques nécessaires à une bonne écoute ne peuvent pas être assurées (supports techniques inadéquats, problèmes acoustiques, etc.).

2.1.4 Nombre et nature des exercices

Dans les dix exercices prévus, le candidat doit :

- identifier les aspects généraux du texte ;
- reconnaître des informations précises contenues dans le texte, reformulées dans les questions et présentées dans un ordre différent de celui de leur apparition dans le document ;
- mettre en relation d'informations contenues dans le texte.

Attention! Dans le test seront signalées :

- a) La nature de chaque groupe d'exercices ;
- b) Les exercices qui prévoient plusieurs réponses.

2.1.5 Nombre de réponses

Le candidat doit apporter vingt réponses dans le cadre des dix exercices prévus.

2.1.6 Conditions de déroulement de l'épreuve

- Le test est distribué aux candidats avant l'écoute ; ceux-ci disposent de 3 minutes environ pour en prendre connaissance.
- Nombre d'écoutes prévues : deux.
- Pendant l'écoute, les candidats peuvent prendre des notes sur une feuille qui leur est distribuée à cet effet.

Attention! - Cette feuille doit impérativement être remise, à la fin de l'épreuve, en même temps que le test, mais séparément.

Pendant l'épreuve le candidat ne peut pas consulter le dictionnaire.

2.1.7 Évaluation : critères et modalités de répartition des points

La compréhension orale est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 80 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.

Les critères d'attribution et la répartition des points apparaissent dans les tableaux ci-dessous.

<p>Criteria per la comprensione orale (sonopresentinellaturadelle10domande, cfr. 2.1.4) Critères pour l'évaluation de la compréhension (ils sont représentés par la nature des dix exercices, voir 2.1.4)</p>	<p>Descrizione Capacità del candidato a: Description Capacité du candidat à :</p>
<p>Numero delle risposte esatte fornite Nombre de réponses correctes données</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cogliere degli aspetti generali del testo; - saisir des aspects généraux du texte ; - Identificare delle idee o informazioni del testo che sono state riformulate nelle domande senza seguire l'ordine del testo ascoltato; - identifier des idées ou des informations du texte, qui ont été reformulées sans suivre l'ordre du texte entendu ; - Mettere in relazione delle informazioni contenute nel testo. - mettre en relation des informations contenues dans le texte.

Tabella di ripartizione dei punti
Tableau de répartition des points

Risposte corrette Réponses correctes	Percentuale Pourcentage	Voto sufficiente Note positive	Voto insufficiente Note négative
0	0		0
1	5		0,19
2	10		0,38
3	15		0,56
4	20		0,75
5	25		0,94
6	30		1,13
7	35		1,31
8	40		1,50
9	45		1,69
10	50		1,88
11	55		2,06
12	60		2,25
13	65		2,44
14	70		2,63
15	75		2,81
16	80	3,00 // 3	
17	85	3,50	
18	90	4,00 // 4	
19	95	4,50	
20	100	5,00 // 5	

2.2 Produzione orale (30 minuti)

2.2.1 Natura della prova

Esposizione, seguita da un dialogo con l'esaminatore, su un argomento di larga diffusione scelto dal candidato fra 3 documenti proposti dalla commissione.

2.2.2 Obiettivo della prova

Valutare la capacità del candidato a:

- Servirsi di un documento per presentare e sviluppare una o più idee e un punto di vista personale;
- Organizzare il proprio discorso;
- Presentare un'argomentazione orale ben strutturata che

2.2 Production (30 minutes)

2.2.1 Nature de l'épreuve

Exposé suivi d'un entretien sur un sujet d'actualité ou de grande diffusion choisi par le candidat parmi trois documents proposés par le jury.

2.2.2 Objectif de l'épreuve

Évaluer la capacité du candidat à :

- s'appuyer sur un document pour présenter et développer une ou plusieurs idées et un point de vue personnel ;
- organiser son discours ;
- présenter une argumentation orale bien structurée qui se

- faciliti l'interlocutore nell'identificare i punti più significativi;
- Partecipare in modo attivo a una conversazione che può includere delle domande di precisazione o d'informazioni supplementari da parte dell'esaminatore;
 - Dimostrare un'espressione fluida senza esitare, in caso di necessità, a correggersi, a riformulare un'idea, a cercare una più grande precisione;
 - Difendere/giustificare un punto di vista;
 - Mantenere un alto grado di correttezza grammaticale e di precisione lessicale, unite a una capacità di variare l'espressione.

2.2.3 Natura del supporto

Documenti di 350/400 parole, di tipo informativo, espositivo o argomentativo.

2.2.4 Condizioni di svolgimento della prova

- Il candidato dispone di 15 minuti dopo la scelta del documento per preparare la sua esposizione;
- Egli non deve né riassumere né commentare il documento che gli viene proposto, ma servirsene per produrre un'esposizione personale, che permetta l'interazione con l'esaminatore. Ha piena libertà di interpretare il documento proposto in relazione alla sua personalità e alla sua cultura;
- L'esposizione e il dialogo dureranno da 10 a 15 minuti;
- Il candidato non verrà interrotto dall'esaminatore durante la sua esposizione per correzioni della forma o per giudizi di valore sul contenuto.

2.2.5 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

La produzione orale è valutata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 60% di tale punteggio.

I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella:

- soucie d'aider l'interlocuteur à identifier les points les plus significatifs ;
- participer de façon active à une conversation, qui peut inclure des requêtes de précision ou d'informations supplémentaires de la part de l'examinateur ;
 - faire preuve d'une expression fluide, mais sans hésiter, en cas de nécessité, à se corriger, à reformuler une idée, à chercher une plus grande précision ;
 - défendre, justifier un point de vue ;
 - maintenir un haut degré de correction grammaticale et de précision lexicale, ainsi qu'une capacité souple de variation dans l'expression.

2.2.3 Nature du document

Documents de 350/400 mots, de type informatif, expositif ou argumentatif.

2.2.4 Conditions de déroulement de l'épreuve

- Le candidat dispose de 15 minutes après le choix du document pour préparer son exposé.
- Le candidat ne doit ni résumer ni commenter le document qui lui est proposé, mais s'appuyer sur celui-ci pour produire un exposé personnel qui permette l'interaction avec l'examinateur. Il a toute liberté d'interpréter le document proposé, en fonction de sa propre personnalité et de sa propre culture.
- L'exposé et l'entretien dureront de 10 à 15 minutes environ.
- Pendant son exposé le candidat ne sera interrompu par l'examinateur ni pour des corrections sur la forme ni pour des jugements de valeur sur le contenu.

2.2.5 Évaluation : critères et modalités de répartition des points

La production orale est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 60% des points prévus pour cette épreuve.

Les critères d'attribution et la répartition des points apparaissent dans le tableau ci-dessous.

Criteri per la produzione orale Critères pour l'évaluation de la production	Descrizione Capacità del candidato a: Description Capacité du candidat à :	Ripartizione dei punti Répartition des points
Pertinenza Pertinence	<ul style="list-style-type: none"> - Servirsi del documento proposto; - s'appuyer sur le document proposé ; - Produire un discours élaboré con una struttura logica ben articolata; - produire un discours élaboré avec une structure logique bien articulée ; - Esprimere e sviluppare punti di vista particolari per pervenire ad una conclusione personale. - exprimer et développer des points de vue particuliers pour parvenir à une conclusion personnelle. 	1,00
Coerenza nel dialogo Cohérence dans le dialogue	<ul style="list-style-type: none"> - Esprimersi su temi complessi in modo ben strutturato, manifestando un buon controllo degli strumenti di organizzazione, di articolazione e di coesione del discorso; - s'exprimer sur des sujets complexes de façon bien structurée, en manifestant un contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours ; - Presentare una argomentazione chiara, in uno stile appropriato al contesto e con una struttura logica efficace che aiuti il destinatario a cogliere i punti significativi; - présenter une argumentation claire, dans un style approprié au contexte et avec une structure logique efficace qui aide le destinataire à saisir les points significatifs ; - Giustificare e difendere un'opinione fornendole spiegazioni, gli argomenti, i commenti adeguati. - justifier et défendre une opinion en fournissant les explications, les arguments et les commentaires adéquats. 	1,00
Fluidità Aisance	<ul style="list-style-type: none"> - Partecipare in modo decisamente attivo ad una conversazione di una certa lunghezza su temi di interesse generale; - participer de façon nettement active à une conversation d'une certaine longueur sur des sujets d'intérêt général ; - Esprimersi spontaneamente e correntemente senza cercare le parole in modo troppo apparente; - faire marche arrière en cas de difficulté, pour y remédier avec assez d'habileté pour qu'elle passe presque inaperçue ; - s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment chercher des mots ; - Fare marcia indietro in caso di difficoltà per porvi rimedio con sufficiente abilità in modo che il blocco comunicativo passi inosservato; - faire marche arrière en cas de difficulté, pour y remédier avec assez d'habileté pour qu'elle passe presque inaperçue ; - Saper distinguere le sfumature di senso in rapporto a temi complessi. - rendre distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes. 	1,00
Correttezza Correction	<ul style="list-style-type: none"> - Mantenere costantemente un alto grado di correttezza grammaticale in una lingua complessa anche quando l'attenzione è altrove (per es. pianificazione, osservazione delle reazioni altrui,...).Gli errori sono rari, difficili da individuare e generalmente autocorretti quando sopravvengono. - maintenir constamment un haut degré de correction grammaticale dans une langue complexe, même lorsque l'attention est ailleurs (par ex. la planification ou l'observation des réactions des autres) ; les erreurs sont rares, difficiles à repérer et généralement auto-corrigées quand elles surviennent. 	1,00
Ricchezza lessicale Étendue du vocabulaire	<ul style="list-style-type: none"> - Mostrare grande flessibilità nella riformulazione delle idee sotto forme linguistiche diverse che permettano di trasmettere con precisione le sfumature di senso allo scopo di insistere, discriminare o togliere l'ambiguità. - montrer une grande souplesse dans la reformulation des idées sous des formes linguistiques différentes lui permettant de transmettre avec précision des nuances de sens afin d'insister, de discriminer ou de lever l'ambiguïté. 	1,00

2.3 Valutazione della prova orale

Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione (cfr. 2.1) e nella produzione (cfr. 2.2). Per superare la prova il candidato deve ottenere un voto uguale o superiore a 6/10.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove, scritta e orale, di accertamento della lingua, non saranno ammessi alle successive prove di concorso di cui al successivo art. 6.

Articolo 6

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 220/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 30 punti per la valutazione dei titoli;
- 70 punti per la valutazione delle prove concorsuali;

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 20 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporrà i concorrenti alle seguenti prove:

- | | |
|---------------|--|
| prova scritta | vertente su argomenti, scelti dalla Commissione, attinenti al profilo messo a concorso. Tale prova può consistere anche nella soluzione di quesiti a risposta sintetica; |
| prova pratica | consistente nell'esecuzione di tecniche specifiche o nella predisposizione di atti connessi alla qualificazione professionale richiesta; |
| prova orale | vertente sugli argomenti della prova scritta e comprendente anche la verifica della conoscenza, almeno a livello iniziale, della lingua straniera inglese. |

L'ammissione alla prova pratica è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova scritta espressa, in termini numerici, di almeno 21/30; l'ammissione alla prova orale è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova pratica espressa, in termini numerici, di almeno 14/20; l'inserimento nella graduatoria finale di merito è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova orale espressa, in termini numerici, di almeno 14/20.

La valutazione dei titoli prodotti dal candidato verrà effettuata con i criteri previsti dagli articoli 8 e 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni, nonché dalla deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 1917 in data 24 settembre 2001, concernente l'approvazione del regolamento per la disciplina delle modalità di attribuzione dei punteggi per la valutazione dei titoli nelle procedure concorsuali del personale non dirigenziale del S.S.N., ovvero:

2.3 Évaluation de l'épreuve orale

La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension (cf. 2.1) et la production (cf. 2.2). Le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires (écrite et orale) ne seront pas admis aux épreuves du concours visées à l'art. 6.

Article 6

Le jury, nommé au sens du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 30 points pour l'évaluation des titres ;
- 70 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 20 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

- | | |
|------------------|---|
| Épreuve écrite | portant sur des sujets afférents au poste à pourvoir et choisis par le jury. L'épreuve en cause peut éventuellement consister en un questionnaire auquel le candidat doit répondre de manière synthétique ; |
| Épreuve pratique | consistant dans l'exécution de techniques spécifiques ou dans la préparation d'actes afférents à la qualification professionnelle requise ; |
| Épreuve orale | portant sur les matières de l'épreuve écrite et comprenant, en sus de quelques éléments d'informatique, la vérification de la connaissance de l'anglais (niveau débutant minimum). |

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve écrite ne seront pas admis à l'épreuve pratique ; les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve orale ne seront pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres présentés par les candidats est effectuée selon les critères prévus aux art. 8 et 11 du DPR n° 220/2001 et à la délibération du directeur général de l'USL n° 1917 du 24 septembre 2001 portant approbation du règlement relatif aux modalités d'attribution des points lors de l'évaluation des titres dans le cadre des concours organisés en vue du recrutement du personnel ne relevant pas de la catégorie de direction du Service sanitaire national, à savoir :

- a) Titoli di carriera punti: 15
b) Titoli accademici e di studio punti: 4
c) Pubblicazioni e titoli scientifici punti: 5
d) Curriculum formativo e professionale punti: 6

Titoli di carriera

punti 1, 80 per anno di servizio reso presso le unità sanitarie locali, le aziende ospedaliere, gli enti di cui agli articoli 21 e 22 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e presso altre pubbliche amministrazioni, nel profilo professionale a concorso o in qualifiche corrispondenti;

punti 0,90 per anno di servizio reso nel corrispondente profilo della categoria inferiore o in qualifiche corrispondenti.

Titoli accademici e di studio:

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

Pubblicazioni e titoli scientifici:

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

Curriculum formativo e professionale:

E' valutato sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 7

Il diario delle prove verrà comunicato ai candidati con nota tramite PEC e pubblicato sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici", oppure sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana - 4^a serie speciale "Concorsi ed esami", non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Le prove del concorso, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale ver-

- a) États de service : 15 points
b) Titres d'études : 4 points
c) Publications et titres scientifiques : 5 points
d) Curriculum vitæ : 6 points

États de service

Pour chaque année : 1,80 point Services accomplis dans les unités sanitaires locales, les établissements hospitaliers et les organismes visés aux art. 21 et 22 du DPR n° 220/2001, ainsi qu'au près d'autres administrations publiques, dans des emplois relevant du même profil professionnel que celui faisant l'objet du présent concours ou dans des emplois équivalents ;

Pour chaque année : 0,90 point Services accomplis dans des emplois relevant du même profil professionnel mais d'une catégorie inférieure ou dans des emplois équivalents.

Titres d'études :

Les titres d'études sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Publications et titres scientifiques

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Curriculum vitæ :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Article 7

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne - 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*, au moins quinze jours auparavant, ou bien communiqués aux candidats par PEC, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou valdoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique en sont informés par une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront la communication afférente à la par-

rà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla.

In relazione al numero dei candidati, la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso, la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà data al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

A tutte le prove di concorso i candidati dovranno presentarsi, a pena di esclusione dal concorso, muniti di un documento di identità personale in corso di validità.

Articolo 8

La graduatoria finale di merito è formulata secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici"; la pubblicazione della stessa sul sito web aziendale ha, a tutti gli effetti, valore di notifica ai candidati.

La graduatoria rimane efficace, per il periodo previsto dalla vigente normativa, dalla data di adozione della deliberazione del Direttore Generale, che approva la graduatoria concorsuale e potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del Decreto Presidente della Repubblica 27 marzo 2001, n. 220 ss.mm.ii.

La graduatoria potrà inoltre essere utilizzata anche da altri Enti del Servizio Sanitario Nazionale.

Articolo 9

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti previsti dalla vigente normativa in materia di assunzioni.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 10

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

ticipation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant.

Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés à l'issue de l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

Article 8

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude finale et proclame les lauréats du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*; la publication sur le site internet vaut notification aux candidats.

La liste d'aptitude est valable pour la durée prévue par la réglementation en vigueur, et ce, à compter de la date de la délibération du directeur général qui l'approuve, et peut être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 220/2001.

La liste d'aptitude peut également être utilisée par les autres organismes du Service sanitaire national.

Article 9

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail du lauréat après avoir vérifié si les conditions requises par la réglementation en vigueur en matière de recrutement sont remplies.

Le lauréat bénéficie du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 10

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et réglementeront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso.

Articolo 11

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni ed integrazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 12

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è la Direttrice della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

Articolo 13

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i candidati possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071-6073-6047-6085 dalle ore 08,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Direttore generale
Massimo UBERTI

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 6 tecnici sanitari di radiologia medica - professioni tecnico sanitarie (area dei professionisti della salute e dei funzionari), presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité.

Article 11

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, au DPR n° 220/1997 et au décret législatif n° 165/2001.

Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 12

Le traitement des données personnelles est effectué conformément aux principes visés au règlement UE 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné doivent toujours être respectées.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la structure complexe « Développement des ressources humaines ».

Article 13

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 84) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

Le directeur général,
Massimo UBERTI

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de six techniciens sanitaires de radiologie médicale (Professions techniques et sanitaires - Professionnels de la santé et cadres), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

GRADUATORIA DELLE CANDIDATE IDONEE:
LISTE D'APTITUDE DES CANDIDAT(E)S RETENU(E)S

Posizione Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	TOTALE Total
1^	DAVICINO	GIULIA	83,652
2^	SCARPANTE	GIADA	65,675
3^	CANDIDA	VALERIA	57,141

La Direttrice
S.C.Sviluppo delle risorse umane
Monia CARLIN

La directrice de la SC « Développement
des ressources humaines »,
Monia CARLIN

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti medici appartenenti all'area della medicina diagnostica e dei servizi – Disciplina di cure palliative, da assegnare alla S.S.D. “Cure palliative”, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 e ss.mm.ii, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

Nr. Rang	Candidata Candidat(e)	Punti su 100 Points sur 100
1^	VISCONTI GIOVANNA	80,425

Aosta, 5 marzo 2026,

La Direttrice
S.C.Sviluppo delle risorse umane
Monia CARLIN

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Soins palliatifs »), à affecter à la structure simple départementale « Soins palliatifs », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

Fait à Aoste, le 5 mars 2026.

La directrice de la SC « Développement
des ressources humaines »,
Monia CARLIN